

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

Інструкція з експлуатації та монтажу побутового кондиціонера

EN

PL

UA

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

Contents





Safety Precautions	1
Installation instructions	2
Installation diagram	2
Select the installation locations	3
Connecting of the cable	4
Wiring diagram	5
Outdoor unit installation	6
Air purging	6

Safety precautions



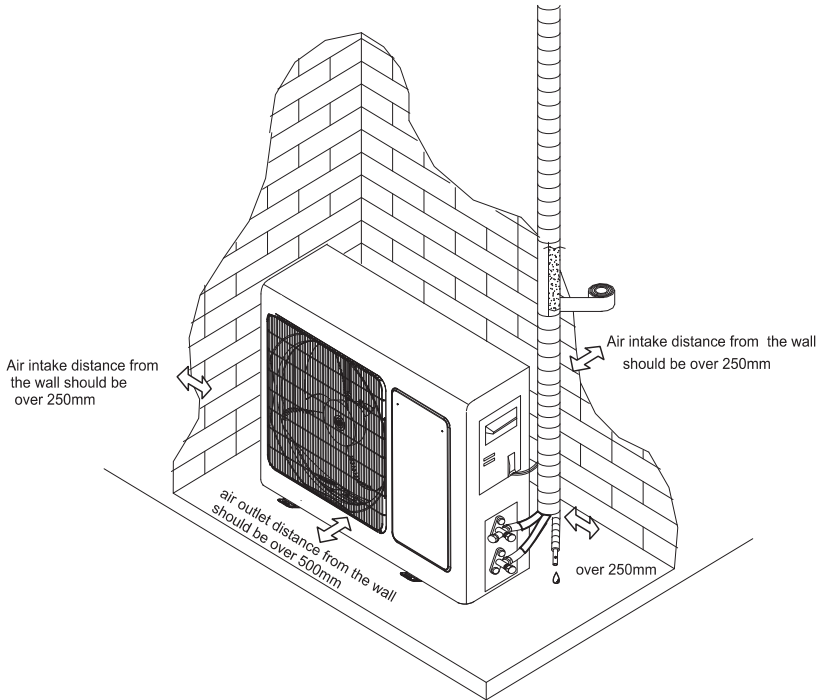
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 10 m².
- The installation of pipe-work shall be kept to a room with a floor area larger than 10 m².
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.
- The maximum refrigerant charge amount is 2.5 kg. The specific refrigerant charge is based on the nameplate of the outdoor unit.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- Please refer to the indoor user manual for more safety instruction.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

 <small>Caution, risk of fire</small>	<p>WARNING</p>	<p>This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire</p>
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that the operation manual should be read carefully.</p>
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.</p>
	<p>CAUTION</p>	<p>This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.</p>

Installation instructions

Installation diagram



outdoor unit



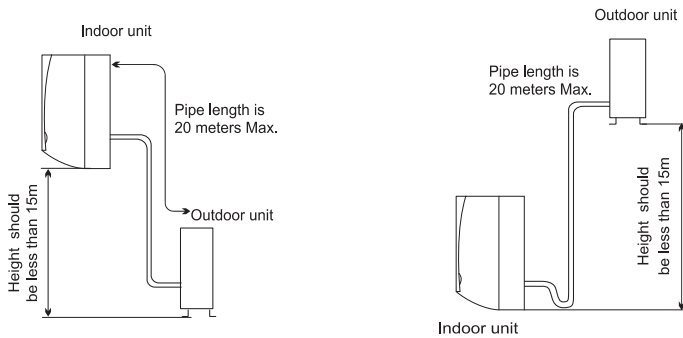
- Above figure is only a simple presentation of the unit, it may not match the external appearance of the unit you purchased.
- Installation must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized personnel only.

Installation instructions

Select the installation locations

Location for Installing Outdoor Unit

- Where it is convenient to install and well ventilated.
- Avoid installing it where flammable gas could leak.
- Keep the required distance apart from the wall.
- The pipe length between indoor and outdoor unit should be notmore than 5 meters in factory default status, but it can go up to maximum 20 meters with additional refrigerant charge.
- Keep the outdoor unit away from greasy dirt,vulcanization gas exit.
- Avoid installing it by the roadside where there is a risk of muddy water.
- A fixed base where it is not subject to increased operation noise.
- Where there is not any blockage of the air outlet.
- Avoid installing under direct sunlight, in an aisle or sideway, or near heat sources and ventilation fans. Keep away from flammable materials, thick oil fog, and wet or uneven places.



Model	Max. allowed pipe length without additional refrigerant (m)	Limit of pipe length (m)	Limit of Elevation Difference H (m)	Required amount of additional refrigerant (g/m)
7K~12K	5	3~20	10	20
18K	5	3~20	15	20
21K~25K	5	3~20	15	30

If the height or pipe length is out of the scope of the table, please consult the merchant.

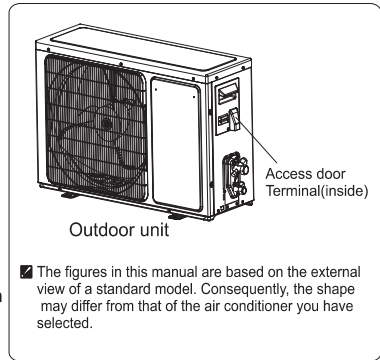
Installation instructions

Connecting of the Cable

Note: For some models, it is necessary to remove the cabinet to connect to the indoor unit terminal.

- Outdoor Unit

- 1) Remove the access door from the unit by loosening the screw. Connect the wires to the terminals on the control board individually as follows.
- 2) Secure the power cord onto the control board with cable clamp.
- 3) Reinstall the access door to the original position with the screw.
- 4) Use a recognized circuit breaker for 24K model between the power source and the unit. A disconnecting device to adequately disconnect all supply lines must be fitted.



Caution:

1. Never fail to have an individual power circuit specifically for the air conditioner. As for the method of wiring, refer to the circuit diagram posted on the inside of the access door .
2. Confirm that the cable thickness is as specified in the power source specification.
3. Check the wires and make sure that they are all tightly fastened after cable connection.
4. Be sure to install an earth leakage circuit breaker in wet or moist areas.

Cable Specifications

Capacity (Btu/h)	Power cord		Power connecting cord	
	Type	Normal cross-sectional area	Type	Normal cross-sectional area
7K,9K,12K	H07RN-F	1.0mm ² X3	H07RN-F	1.0mm ² X5
18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
24K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5

Attention:

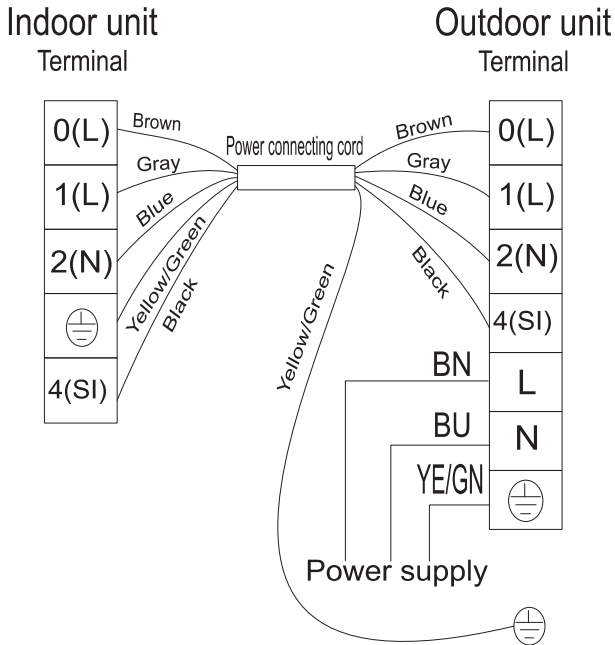
The plug must be accessible even after the installation of the appliance in case there is a need to disconnect it. If not possible, connect appliance to a double-pole switching device with contact separation of at least 3 mm placed in an accessible position even after installation.

Installation instructions

Wiring diagram

Make sure that the color of the wires in the outdoor unit and terminal No. are the same as those of the indoor unit.

- 7K~24K Model



Warning:

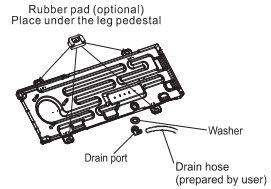
Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Installation instructions

Outdoor unit installation

1. Install Drain Port and Drain Hose (for heat-pump model only)

The condensate drains from the outdoor unit when the unit operates in heating mode. In order not to disturb your neighbor and protect the environment, install a drain port and a drain hose to direct the condensate water. Just install the drain port and rubber washer to the chassis of the outdoor unit, then connect a drain hose to the port as the right figure demonstrates.



2. Install and Fix Outdoor Unit

Fix with bolts and nuts tightly on a flat and strong floor.

If installed on the wall or roof, make sure to fix the supporter well to prevent it from shaking due to serious vibration or strong wind.

3. Outdoor Unit Piping Connection

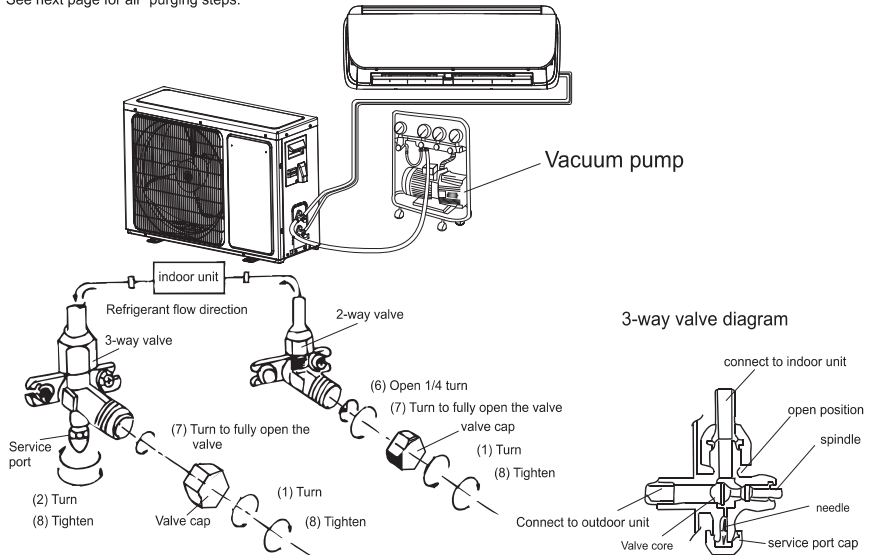
- Remove the valve caps from the 2-way and 3-way valve.
- Connect the pipes to the 2-way and 3-way valves separately according to the required torque.

4. Outdoor Unit Cable Connection (see previous page)

Air purging

The air which contains moisture remaining in the refrigeration cycle may cause a malfunction on the compressor. After connecting the indoor and outdoor units, release air and moisture from the refrigerant cycle using a vacuum pump, as shown below.

Note: To protect the environment, be sure not to discharge the refrigerant to the air directly. See next page for air purging steps.



Installation instructions

How to Purge Air Tubes:

- (1) Unscrew and remove caps from 2 and 3-way valves.
- (2) Unscrew and remove cap from service valve.
- (3) Connect vacuum pump flexible hose to the service valve.
- (4) Start vacuum pump for 10-15 minutes until reaching a vacuum of 10 mm Hg absolutes.
- (5) With vacuum pump still running close the low pressure knob on vacuum pump manifold. Then stop the vacuum pump.
- (6) Open 2-way valve ,1/4 turn, then close it after 10 seconds. Check tightness of all joints using liquid soap or an electronic leak detector.
- (7) Turn 2 and 3-way valves stem to fully open the valves. Disconnect the flexible vacuum pump hose.
- (8) Replace and tighten all valve caps.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

PL

Bardzo dziękuję za zakup tego klimatyzatora. Przed zainstalowaniem i użytkowaniem tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i instalacji oraz zachować tę instrukcję dla przyszłych celów.





Spis treści

Środki ostrożności	0
Instrukcja instalacji.....	1
Schemat ogólny montażu i instalowania	1
Wybór najlepszego miejsca instalacji.....	2
Podłączanie przewodów zasilających	3
Schemat połączeń elektrycznych.....	4
Montaż i podłączenie jednostki zewnętrznej – procedura	5
Usuwanie powietrza z instalacji	5

OSTROŻNIE

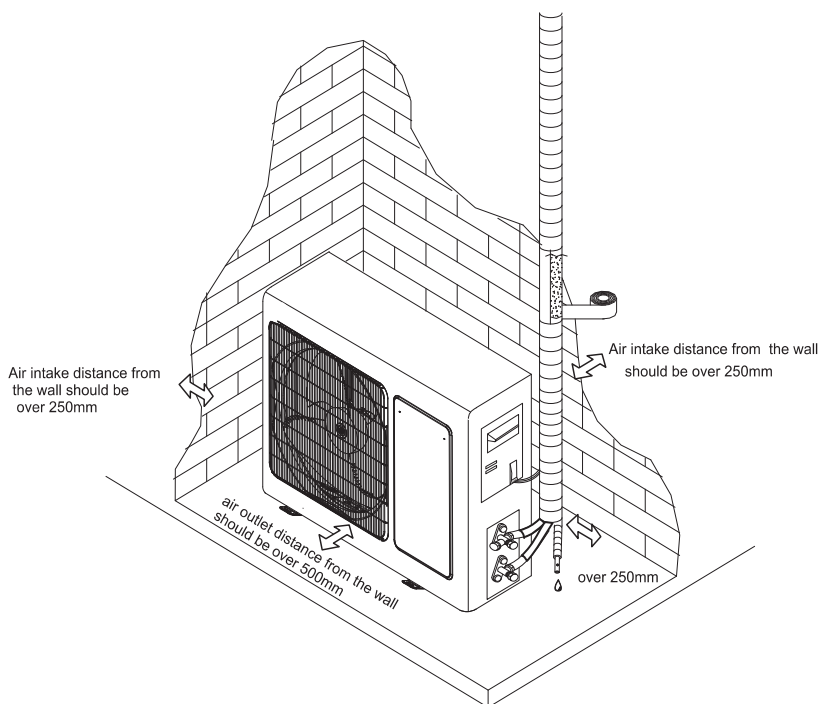
- Serwisowanie urządzeń musi być wykonywane wyłącznie wg zaleceń wyszczególnionych przez Producenta urządzenia.
- Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające udziału innych odpowiednio przeszkolonych pracowników muszą być wykonywane pod nadzorem osoby uprawnionej w zakresie pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Do przyspieszania operacji rozmrażania / oczyszczania nie wolno używać żadnych rozwiązań, które nie są zalecane przez Producenta jednostek.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane i być eksploatowane oraz przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 10 m².
- Prowadzenie przewodów rurowych instalacji czynnika chłodniczego trzeba ograniczyć do pomieszczeń z powierzchnią podłogi powyżej 10 m².
- Wykonywana instalacja rurowa czynnika chłodniczego musi być zgodna z krajowymi przepisami dla instalacji gazowych.
- Maksymalna ilość napełnienia czynnika chłodniczego wynosi 2,5 kg. Specyfikacja napełnienia układu czynnikiem chłodniczym jest podana na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej.
- Złącza mechaniczne stosowane wewnątrz budynku muszą być wykonane zgodnie z normą ISO 14903. Jeżeli na obszarze wewnątrz budynku trzeba wtórnie wykorzystać dotychczas eksploatowane złącza mechaniczne, to ich elementy uszczelniające trzeba wymienić na nowe. Jeżeli na obszarze wewnątrz budynku trzeba wtórnie wykorzystać dotychczas eksploatowane stożkowe złącza kielichowe, to trzeba w nich wykonać nowe rozszerzenie stożkowe końca rury (rozwalcowanie).
- Należy dążyć do stworzenia jak najkrótszej instalacji rurowej.
- Połączenia mechaniczne w instalacji rurowej muszą zostać wykonane w taki sposób, żeby były dostępne podczas późniejszego konserwowania tej instalacji.

Objaśnienia znaków znajdujących się na jednostce wewnętrznej / zewnętrznej Klimatyzatora:

 <small>Caution, risk of fire</small>	OSTRZEŻENIE	<p>Ten znak sygnalizuje, że dane urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy.</p> <p>Jeżeli czynnik wycieknie i zostaje wystawiony na kontakt ze źródłem zapłonu, to powstanie ryzyko pożarowe.</p>
	OSTROŻNIE!	<p>Ten znak sygnalizuje, że trzeba najpierw dokładnie przeczytać <i>Instrukcję</i> dołączoną do jednostki.</p>
	OSTROŻNIE!	<p>Ten znak sygnalizuje, że serwisanci powinni postępować/przenosić oznakowaną nim jednostkę zgodnie z odnośnym zaleceniem podanym w <i>Instrukcji</i> dołączonej do tej jednostki.</p>
	OSTROŻNIE!	<p>Ten znak sygnalizuje, że można uzyskać odnośne informacje (np. w <i>Instrukcji obsługi</i> / <i>Instrukcji instalacji</i>).</p>

Instrukcja instalacji

Schemat ogólny montażu i instalowania



JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA



- Jednostka zewnętrzna na powyższym rysunku została przedstawiona jedynie poglądowo, dlatego Twoja instalowana jednostka zewnętrzna może wyglądać inaczej.
- Urządzenie mogą instalować wyłącznie specjaliści z uprawnieniami i pod warunkiem zachowania pełnej zgodności z krajowymi przepisami elektroinstalatorskimi.

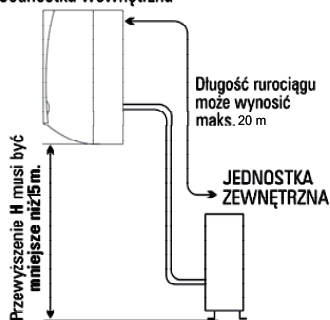
Instrukcja instalacji c.d.

Wybór najlepszego miejsca instalacji

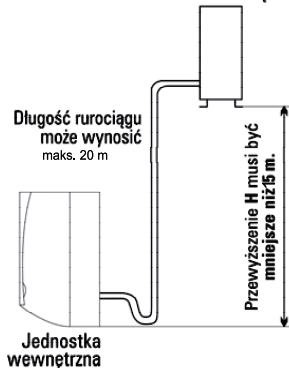
Wybierz odpowiednie miejsce pod jednostkę zewnętrzną:

- Wybieraj miejsca dobrze wentylowane, optymalne co do wygody montażu i instalowania.
- Unikaj instalowania w miejscach narażonych na wycieki gazów łatwopalnych.
- Instaluj z zachowaniem wymaganych prześwitów od pobliskich ścian.
- Pamiętaj, że odległość między JEDNOSTKĄ ZEWNĘTRZNĄ i jednostką wewnętrzną może wynosić maks. **5 m**, choć może wzrosnąć do maks. **20 m**, o ile zostanie doładowana do instalacji wymagana ilość czynnika chłodniczego.
- Instaluj JEDNOSTKĘ ZEWNĘTRZNĄ z dala od tłustego brudu, wyliwów/gazów wulkanizacyjnych itp.
- Unikaj instalowania JEDNOSTKI w pobliżu dróg, jeśli jednostka może być tam narażona na rozbryzgi błotnistej wody.
- Zamontuj JEDNOSTKĘ na stałej, stabilnej konstrukcji, która nie zwiększy jej zwykłego hałasu eksploatacyjnego.
- Wybierz miejsce, w którym JEDNOSTKA nie będzie miała przysłoniętego otworu wylotowego powietrza.
- Unikaj instalowania JEDNOSTKI w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych, w ciągach pieszych (przejścia, chodniki itp.), a także w pobliżu źródeł emisji ciepła lub wentylatorów przewietrzających. Montuj jednostkę z dala od wszelkich materiałów łatwopalnych, poza zasięgiem gęstych oparów olejowych, unikaj też miejsc mokrych / nie wyrównanych.

Jednostka wewnętrzna



JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA



MODEL	Maks. dopuszczalna długość rurociągu dla jednostki w stanie prosto z fabryki, [m]	Maks. realizowalna długość rurociągu, [m]	Maks. przewyższenie H, [m]	Wymagany dodatek czynnika chłodniczego do instalacji, [g/m]
7K~12KK	5	3~20	10	20
18KK	5	3~20	15	20
21K~25KK	5	3~20	15	30

Objaśnienia: Przewyższenie jednostek — Różnica wysokości posadowienia jednostek.

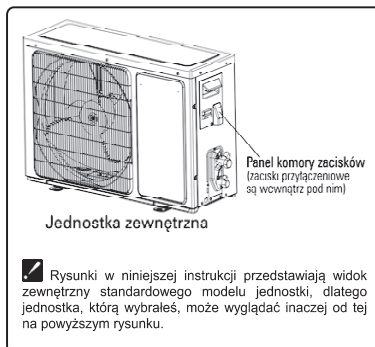
Jeżeli spodziewane przewyższenia jednostek / długości rurociągów w Twojej realizowanej instalacji wykraczają poza dane w powyższej tabeli, to należy zwrócić się do Sprzedawcy po poradę.

Instrukcja instalacji c.d.

Podłączanie przewodów zasilających

UWAGA: Niektóre modele JEDNOSTEK ZEWNĘTRZNYCH wymagają zdemontowania obudowy, aby URZĄDZENIE dało się połączyć z jednostką wewnętrzną.

- JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA
 - Odkręć śrubę mocującą *Panel komory zacisków* (zob. rys. po prawej) i zdemontuj go. Podłącz przewody elektryczne do zacisków przyłączeniowych na płycie *Control Board* postępując, jak podane poniżej.
 - Doprowadzony do JEDNOSTKI przewód przyłączowy (sieciowy) zamocuj nieruchomo do płyty *Control Board* pod przewidzianym dociskiem kablowym.
 - Zamontuj z powrotem ww. *Panel komory zacisków* dokręcając go śrubą mocującą.
 - Między sieć zasilającą a JEDNOSTKĘ ZEWNĘTRZNA włącz w obwód zewnętrzny wyłącznik zasilania dla jednostek 24K, renomowanej firmy. Musisz tu zastosować urządzenie wyłączające, które będzie gwarantować adekwatne rozłączenie wszystkich linii zasilających



Zachowaj ostrożność:

- Nigdy nie rezygnuj z zapewnienia oddzielnego obwodu zasilania przeznaczonego tylko i wyłącznie dla tego Klimatyzatora. Sposób podłączenia przewodów elektrycznych do JEDNOSTKI znajdziesz na schemacie instalacji elektrycznej, który zamieszczono na wewnętrznej stronie ww. *Panelu komory zacisków*.
- Potwierdź, że grubość żył w przewodach zasilających jest zgodna z podaną w *Warunkach technicznych zasilania* (zob. poniższa tabela).
- Po zakończeniu podłączenia przewodów zasilających, sprawdź jeszcze ostatecznie, że ich żyły są mocno i stabilnie przykręcone w zaciskach przyłączeniowych.
- W przypadku instalacji w punktach mokrych / wilgotnych pamiętaj, że w linii zasilania JEDNOSTKI musisz zainstalować dodatkowo automatyczny przeciwporażeniowy wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB).

Warunki techniczne zasilania

Moc [BTU/h]	Przewód przyłączowy/sieciowy		Przewód zasilania między jednostkami	
	Typ	Przekrój normalny	Typ	Przekrój normalny
7K, 9K, 12K	H07RN-F	1,0 mm ² × 3	H07RN-F	1,0 mm ² × 5
18K	H07RN-F	1,5 mm ² × 3	H07RN-F	1,5 mm ² × 5
24K	H07RN-F	2,5 mm ² × 3	H07RN-F	2,5 mm ² × 5

Uwaga:

Musisz zagwarantować łatwy dostęp do wtyku przewodu sieciowego również po wykonaniu całej instalacji, ażeby daną jednostkę można było łatwo odłączyć od sieci zasilającej.

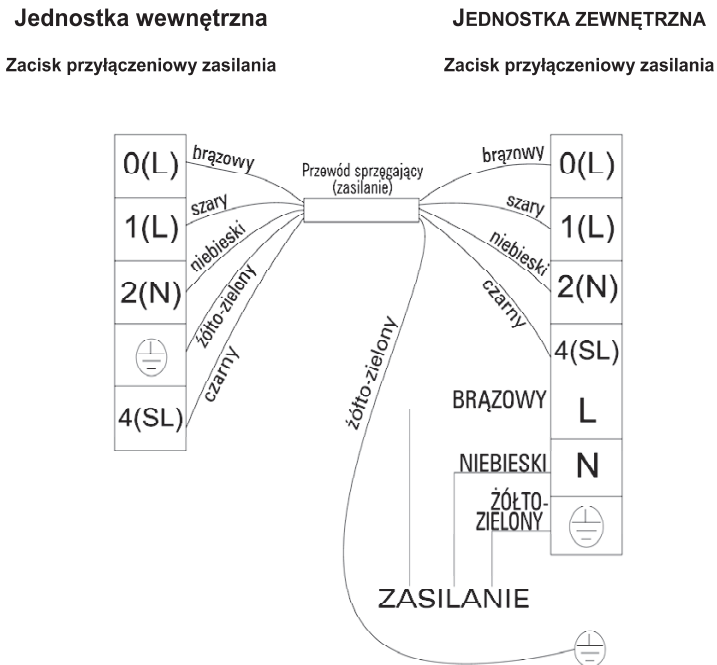
Jeżeli nie możesz zapewnić takiej łatwej dostępności, to instalowaną jednostkę musisz podłączyć do sieci przez wyłącznik dwubiegunowy z przerwą izolacyjną minimum 3 mm, zainstalowany w miejscu łatwo dostępnym również po zrealizowaniu całej instalacji.

Instrukcja instalacji c.d.

Schemat połączeń elektrycznych

Łącząc wzajemnie zasilanie jednostek Klimatyzatora, uważaj, żeby kolor żyły podłączonej do zacisku o danym numerze w JEDNOSTCE ZEWNĘTRZNEJ był taki sam jak kolor żyły podłączonej do zacisku o tymże numerze w jednostce wewnętrznej (zob. wyjaśnienie na poniższym schemacie).

- Modele: 7K — 24K



Ostrzeżenie:

Przed podjęciem próby dostania się do zacisków przyłączeniowych w którejkolwiek jednostce trzeba odłączyć wszystkie obwody zasilające.

Instrukcja instalacji c.d.

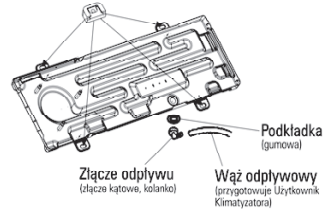
Montaż i podłączenie jednostki zewnętrznej – procedura

1. Zainstaluj w jednostce kątowne [Złącze odpływu] z podłączonym [Wężem odpływowym] (dot. wyłącznie modelu z pompą ciepła).

W JEDNOSTCE ZEWNĘTRZNEJ podczas pracy w trybie OGRZEWANIE zbierają się skropliny (osiadająca wilgoć atmosferyczna), które muszą zostać odprowadzone na zewnątrz. Zainstaluj więc w jednostce ww. [Złącze odpływu] wraz z nasadzoną na nie [Wężem odpływowym], aby skierować odpływające skropliny w odpowiednie miejsce tak, by nie utrudniać życia sąsiadom i nie zanieczyszczać środowiska naturalnego.

[Złącze odpływu] należy zainstalować przez gumową [Podkładkę] w otworze w części spodniej szkieletu konstrukcyjnego jednostki, a na wolny koniec tego kolanka należy nasadzić [Wąż odpływowy] — jak pokazane na rys. u góry.

Gumowe podkładki (opcjonalne)
Instalowane pod nożkami podstawy jednostki.



2. Zainstaluj i zamocuj JEDNOSTKĘ ZEWNĘTRZNĄ

Po zainstalowaniu JEDNOSTKI przykręć ją bez luzów na śrubach, dobrze dociągając nakrętki, do płaskiego i odpowiednio wytrzymałego podłoża (podłogi).

W przypadku montażu na ścianie / dachu upewnij się, że przykręciłeś konsolę montażową JEDNOSTKI na tyle stabilnie, że nie będzie trząść się pod wpływem poważnych drgań czy silniejszych podmuchów wiatru.

3. Podłącz instalację rurową do JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

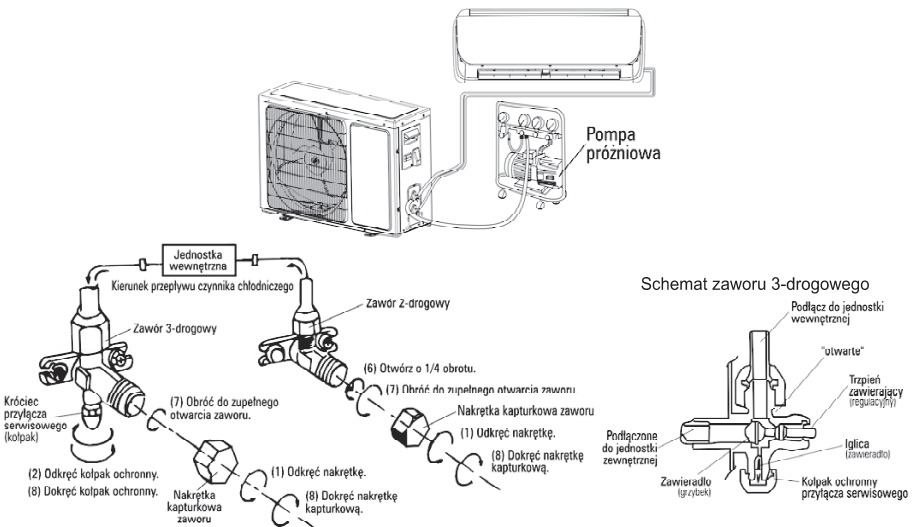
- Odkręć kołpaki ochronne z zaworu 2-drogowego i zaworu 3-drogowego w JEDNOSTCE.
- Podłącz każdy rurociąg instalacji do króćców przyłączeniowych odpowiednio: na zaworze 2-drogowym i 3-drogowym. Podłączone rury dokręć z wymaganym momentem.

4. Wykonaj połączenia elektryczne do JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ (zob. poprzednie strony).

Usuwanie powietrza z instalacji

Jeżeli w obiegu czynnika chłodniczego pozostanie powietrze zawierające wilgoć, to eksploatacja takiej instalacji może doprowadzić do wadliwej pracy sprężarki w JEDNOSTCE. Dlatego po połączeniu rurociągami JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ z wewnętrzną, usuń z obiegu czynnika chłodniczego powietrze i wilgoć przy użyciu pompy próżniowej — jak pokazane na poniższym schemacie. Procedura ewakuacji układu została podana na następnej stronie.

Uwaga: Nie wypuszczaj czynnika chłodniczego do atmosfery, aby nie zanieczyszczać środowiska naturalnego.



Instrukcja instalacji c.d.

Procedura usunięcia powietrza z układu czynnika chłodniczego:

- (1) Odkręć i zdejmij nakrętki kapturkowe*) z gniazd regulacyjnych zaworów 2-drogowego i 3-drogowego.
- (2) Odkręć i zdejmij kołpak ochronny z króćca przyłącza serwisowego.
- (3) Podłącz wąż pompy próżniowej na ww. odkryty króciec przyłącza serwisowego.
- (4) Uruchom pompę próżniową na 10—15 minut, aż uzyskasz w układzie próżnię 10 mmHg (ciśn. absolutne).
- (5) Kiedy pompa próżniowa wciąż pracuje, w oprawie zaworowej (przy pompie próżniowej) pokręć gałką zaworu gałęzi niskiego ciśnienia (LO), aż zamkniesz ten zawór. Dopiero po tym wyłącz pracującą pompę próżniową.
- (6) Otwórz zawór 2-drogowy na 1/4 obrotu, po czym po upływie 10 s zamknij go z powrotem. Sprawdź szczelność wszystkich połączeń w instalacji rurowej za pomocą wody mydlanej lub elektronicznego wykrywacza wycieków.
- (7) Pokręć kluczem trzpienie zaworów 2-drogowego i 3-drogowego, aby zupełnie otworzyć oba zawory. Odlącz wąż pompy próżniowej.
- (8) Zainstaluj z powrotem obie ww. nakrętki kapturkowe oraz ww. kołpak ochronny. Dokręć wszystkie trzy odpowiednio mocno.

*) nakrętka kapturkowa = nakrętka ślepa / zamknięta.

Skróty wykorzystane w instrukcji:

c.d. — ciąg dalszy

dot. — dotyczący

maks. — maksymalny / maksymalnie

nt. — na temat

wg — według

wzgl. — względnie.

Інструкція з експлуатації та монтажу побутового кондиціонера

UA

Дякуємо Вам за покупку нашого кондиціонера. Перед монтажем необхідно ретельно прочитати інструкцію та зберегти її для подальшого використання.

Зміст

Застереження	1
Інструкція з монтажу	2
Вибір місця для встановлення	3
Встановлення внутрішнього блоку	4
Підключення кабелю	6
Електропідключення блоків	7
Вакуумування системи	8

Перед використанням цього кондиціонера прочитайте цей посібник. Якщо у вас виникли труднощі або проблеми, зверніться до свого дилера за допомогою.

Кондиціонер призначений для створення комфортного клімату в приміщенні. Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції.

Застереження

УВАГА

Будь-яка особа, яка бере участь у роботі над контуром холодоагенту, повинна мати діючий діючу сертифікат від атестованого в галузі атестаційного органу, який уповноважує їх компетенцію по безпечному поводженню з холодоагентами відповідно до визначеної в галузі специфікації.

Обслуговування повинно проводитися тільки за рекомендаціями виробника обладнання.

Технічне обслуговування та ремонт, що потребують допомоги іншого кваліфікованого персоналу, повинні здійснюватися під наглядом особи, компетентної у користуванні горючими холодоагентами.

Прилад повинен встановлюватися, експлуатуватися та зберігатися в приміщенні з площею підлоги більше 10 м².

Монтаж трубопроводів повинен здійснюватися в приміщенні, площа якого перевищує 10 м².

Трубопроводи повинні відповідати національним нормам щодо газу.





Максимальний заряд холодоагенту - 2,5 кг. Конкретний заряд холодоагенту вказаний на табличці зовнішнього блоку.

Механічні з'єднувачі, що використовуються, повинні відповідати ISO 14903. Коли механічні з'єднувачі повторно використовуються, герметизація повинна бути відновлена. При повторному використанні вальцованих з'єднань вальцована частина повинна бути заново виготовлена.

Монтаж трубопроводів має зводиться до мінімуму.

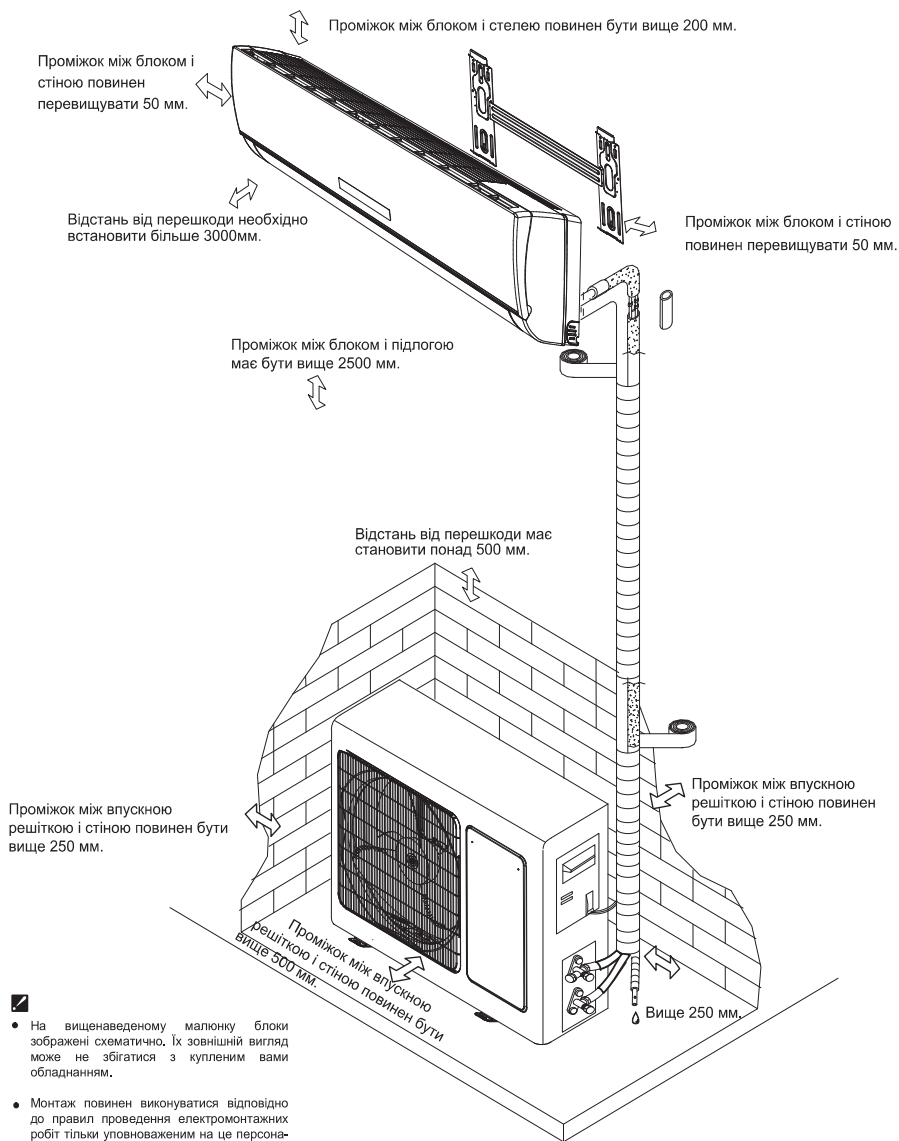
Механічні з'єднання повинні бути доступними для обслуговування.

Пояснення символів, що відображаються на внутрішньому або зовнішньому блоці.

	ОБЕРЕЖНО	Цей символ показує, що цей пристрій використовує легкозаймисті холодоагенти. Якщо холодоагент витік і піддається впливу зовнішнього джерела займання, виникає небезпека пожежі
	УВАГА	Цей символ показує, що інструкцію з експлуатації слід уважно прочитати.
	УВАГА	Цей символ показує, що обслуговуючий персонал має керувати цим обладнанням, посилаючись на інструкцію з установки.
	УВАГА	Цей символ показує, що доступна інформація, така як інструкція з експлуатації або інструкція з встановлення.

Інструкція з монтажу

Вибір місця монтажу



Інструкція з монтажу

Оберить місце для встановлення внутрішнього блоку

Там де немає перешкод для виходу повітря, щоб легко обдувати кожний кут приміщення. Де труби та отвори в стіні легко змонтувати.

Тримайте необхідну відстань від блоку до стелі і стін, відповідно до монтажної: схеми на попередній сторінці.

Де повітряний фільтр може бути легко знятий.

Тримайте блок і пульт дистанційного керування на відстані 1 м та більше від телевізора, радіо і т.д.

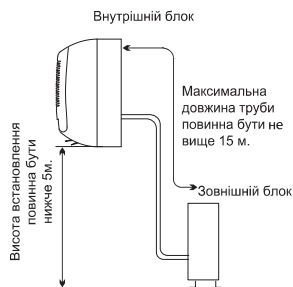
Тримайте блок і пульт дистанційного керування на відстані 1 м та більше від люмінесцентних ламп.

Не кладіть нічого поблизу отворів виходу та входу повітря, щоб не перешкоджати його руху. Стіна повинна витримувати вагу встановленого кондиціонера.

Встановлювати кондиціонер необхідно в місці, яке не буде створювати додаткові шуми та вібрації.

Внутрішній блок повинен знаходитися подалі від прямих сонячних променів та джерел тепла.

Не розміщуйте займісті матеріали та спалювальні апарати у верхній частині пристрою.



Оберить місце для встановлення зовнішнього блоку

Там, де зручно встановити блок та де він буде мати добру вентиляцію.

Не встановлюйте його там, де може просочитися горючий газ.

Дотримуйтесь необхідної відстані від стіни.

Довжина труби між внутрішнім і зовнішнім блоком повинна бути не більше 5 метрів за замовчуванням, але вона може досягати максимальних 15 метрів з додатковим зарядом холодоагенту.

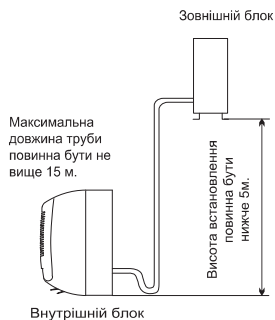
Тримайте зовнішній блок подалі від жирного бруду.

Уникайте встановлення його на узбіччі дороги, де в нього може попасти брудна вода.

Блок необхідно встановити на фіксовану базу яка не буде створювати підвищеного шуму при експлуатації.

Там, де немає жодної перешкоди біля випускного отвору.

Уникайте встановлення блоку під прямими сонячними променями, на проході або збоку або поблизу джерел тепла та вентиляторів. Тримайте блок подалі від легкозаймистих матеріалів, густого масляного туману, вологих чи нерівних місць.



Тип	Макс. допустима довжина труби без додаткового холодоагенту (м)	Ліміт довжини труби (м)	Граничне значення різниці висоти Н (м)	Потрібний додатковий обсяг охолоджуючого агента (g / м)
7K~12K	5	3~20	10	20
18K	5	3~20	15	20
21K~25K	5	3~20	15	30

Якщо фактична висота або довжина труби перевищують встановлену границю у вищевказаній таблиці, будь ласка проконсультуйтеся з постачальником.

Інструкція з монтажу

Встановлення внутрішнього блоку.

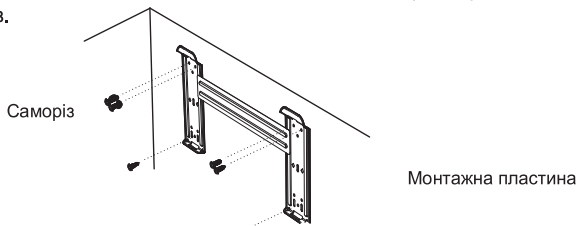
1. Встановить пластини кріплення

Підберіть місце для встановлення монтажної панелі, відповідно розміщення зовнішнього блоку і напрямку трубопроводів.

Тримайте монтажну пластину горизонтально, за допомогою горизонтальної лінійки або рівня. Просвердліть отвори 32 мм глибиною на стіні, для кріплення пластини.

Вставте дюбелі в отвори, закріпіть панель саморізами.

Перевірте, чи надійно закріплена монтажна пластина. Після цього просвердліть отвори для прокладення трубопроводів.



Увага: У порівнянні за вищевказаною схемою, зовнішній вигляд вашої монтажної пластини може відрізнятися, проте монтажний метод є подібним.

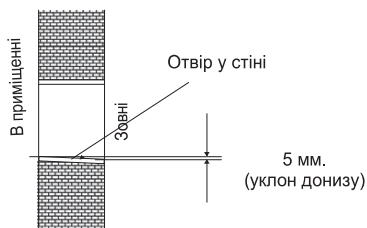
Увага: Як показано на малюнку, де шість отворів, поєднані з саморізами на монтажній пластині необхідно використовувати для кріплення монтажної пластини.

2. Просвердліть отвір для трубопроводів

Підберіть положення отвору для прокладення трубопроводів в залежності від місця монтажу: пластини.

Просвердліть отвір в стіні приблизно 50 мм.

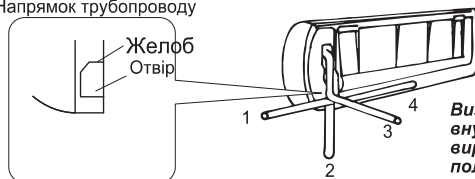
Отвір повинен бути нахилений трохи вниз у напрямку вулиці. Встановить рукав крізь отвір в стіні, щоб зберегти стіни акуратними та чистими.



3. Внутрішній блок: монтаж трубопроводів

Прокладіть трубопровід (рідинні та газові труби) і кабель крізь отвір в стіні ззовні або прокладіть їх зсередини. Після підключення трубопроводів та кабелів до внутрішнього блоку здійснюється повне підключення до зовнішнього блоку.

Напрямок трубопроводу



Визначте, яку заглушку на внутрішньому блоці необхідно вирізати, залежно від положення блоку і труб.

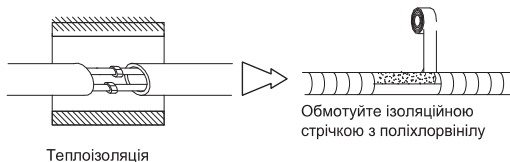
Після підключення труб належним чином встановіть дренажну трубу. Потім підключіть електричні дроти.

Після всіх підключень оберніть труби, силовий кабель і дренаж разом ізоляційними матеріалами.

Інструкція з монтажу

Теплоізоляція трубопроводів:

Обмотуйте з'єднувальне місце труби теплоізоляційним матеріалом, потім обмотайте ізоляційною стрічкою з поліхлорвінілу.



Теплоізоляція труби:

а. Розмістіть зливний шланг під трубопроводом.

в. Для ізоляції: використовуйтеся полімерна піна більш ніж 6 мм завтовшки.

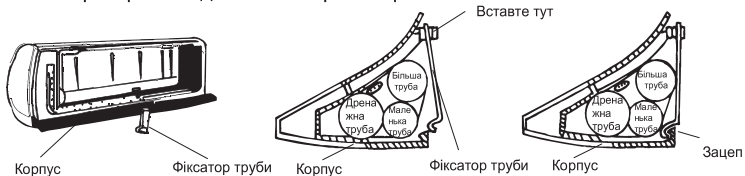
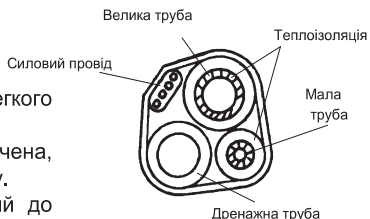
Увага: Місце для отведення дренажу організовується споживачем.

Дренажна труба повинна спрямовуватися вниз для легкого стоку зливу.

Не влаштовуйте дренажну трубу так, що вона викривлена, стирчає чи йде хвилями, не занурюйте її кінець у воду.

Якщо подовжувальний дренажний шланг підключений до основної труби, переконайтесь, що він теплоізолюваний.

Коли труби спрямовані праворуч, труби, шнур живлення та дренажна труба повинні бути теплоізолювані та закріплені на задній панелі пристрою за допомогою фіксатора.



Фіксатор труби

З'єднувальна труба:

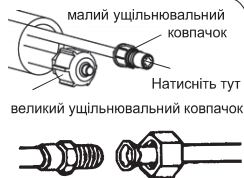
а. Перш ніж відкрутити великий і малий ущільнювальні ковпачок, натискайте пальцем на малий ковпачок, поки не почуєте шум від вихлопу, потім ослабте натиск.

б. З'єднайте труби внутрішнього блоку за допомогою двох гайкових ключів.

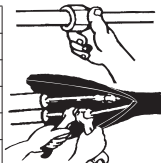
Особливу увагу слід приділити допустимому зусиллю затяжки, як показано нижче, щоб запобігти деформації і руйнування труб, з'єднувачів і конусних гайок.

с. Попередньо затягніть їх пальцями, потім за допомогою гайкових ключів.

■ Якщо ви не почули шум від вихлопу, зв'яжіться з торговою компанією.



Тип	Розмір трубопроводу	Момент сили	Ширина гайок	Мінімальна товщина
9К-12К, 18К	Бокова сторона рідкої труби (ф6 мм. или дюйм 1/4)	15-20N·m	17mm	0.5mm
18К#, 24К	Бокова сторона рідкої труби (ф9.53 мм. або дюйм 3/8)	30-35N·m	22mm	0.6mm
9К-12К	Бокова сторона труби газу (ф9.53 мм. або дюйм 3/8)	30-35N·m	22mm	0.6mm
12К#, 18К	Бокова сторона труби газу (ф12 мм. або дюйм 1/2)	50-55N·m	24mm	0.6mm
18К#, 24К	Бокова сторона труби газу (ф16 мм. або дюйм 5/8)	60-65N·m	27mm	0.6mm



Увага: Тип кондиціонера 12К#, 18К#, відрізняється від 12К, 18К.

■ Примітка: з'єднання трубопроводів повинно проводитися на зовнішній стороні!

Інструкція з монтажу

Підключення кабелю

Внутрішній блок.

Підключіть шнур живлення до внутрішнього блоку, піdkлючаючи проводи до клем на панелі управління по одному, згідно із з'єднаннями зовнішнього блоку.

Увага: Для деяких моделей необхідно зняти корпус і підключитися до схованих термінальних пристроїв.

Зовнішній блок.

1) Зніміть лючок доступу блоку, підключіть шнур живлення на внутрішній блок, підключаючи проводи до клем на панелі управління індивідуально, згідно віdkритих комутаційних блоків. Підключіть проводи до клем на панелі управління індивідуально, сліdkуючи вказівкам.

2) Закріпіть затискачем кабель живлення на панелі управління.

3) Встановіть лючок доступу блоку на місце і закріпіть гвинтами.

4) Використовуйте автоматичний запобіжник для 24K моделі між джерелом живлення та блоком.

Пристрій вимикання, яким можна відключити всі лінії живлення має бути встановлено.

Увага:

1. Завжди робіть окремі лінії живлення спеціально для кондиціонера. Що стосується схеми проводки, зверніться до схеми, розміщеної на внутрішній стороні дверцят доступу до терміналу.
2. Перевірте відповідність товщини кабелю до вказаного в специфікації джерела струму.
3. Перевірте проводи та переконайтеся, що всі вони щільно закріплені після підключення.
4. Переконайтеся у встановленні ПЗВ (пристрій захистного відключення).



Потужність (Btu/h)	Силовий дрiт		Дрiт живлення	
	Тип	Поперечний перерiз	Тип	Поперечний перерiз
7K,9K,12K	H07RN-F	1.0mm ² X3	H07RN-F	1.0mm ² X5
18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
24K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5

Увага:

Штепсель повинен бути доступним після монтажу даного апарату в разі потреби його раз'єднання. Якщо це неможливо, з'єдняйте апарат з комутаційною апаратурою з двома полюсами в доступному місці навіть після установки.

Інструкція з монтажу

Електропідключення блоків

Принципальна електрична схема

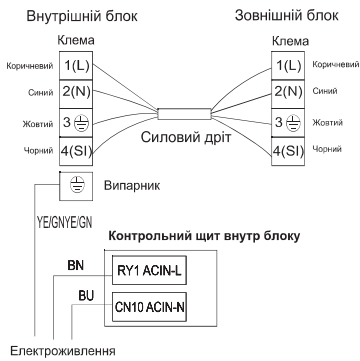
Увага!

Перед тим як отримати доступ до клем, переконайтеся, що всі ланцюги живлення відключені. Переконайтеся що однаковий колір силового проводупідключений до відповідного номеру клем внутрішнього і зовнішнього блоків.

Схеми вказані тільки для довідки, фактичний термінальні роз'єми на вашому кондиціонері може відрізняться.

Тип 9K - 12K Серія PERLA ECO (CA), PERLA (CA)

Варіант 1

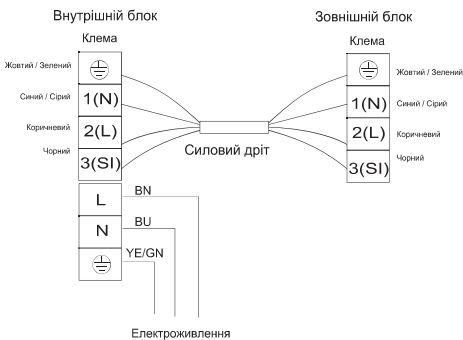


Варіант 2

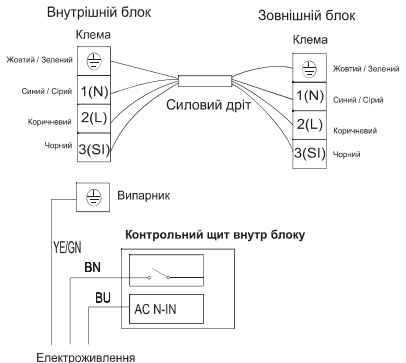


Тип 18K - 24K Серія PERLA ECO (CA), PERLA (CA)

Варіант 1

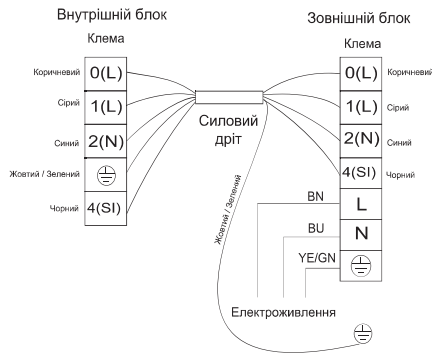


Варіант 2

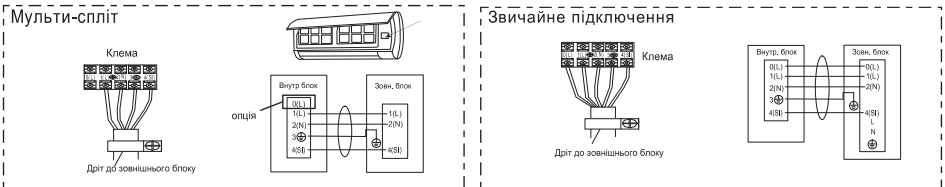


Інструкція з монтажу

Серія APPLE PIE (TG), HUSKY (TV), SILENTIUM (QD)



Попередження: Перш ніж отримати доступ до терміналів, живлення необхідно відключити.



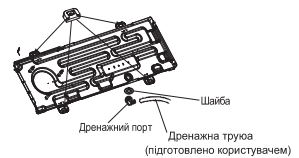
Діаграма тільки для довідки, а вигляд фактичного терміналу має переважну силу.

Монтаж зовнішнього блоку

1. Встановіть дренажний порт та дренажний шланг

Конденсат стікає з зовнішнього блоку, коли прилад працює в режимі обігріву. Щоб не турбувати свого сусіда та захистити навколишнє середовище, встановіть дренажний порт і дренажний шланг, щоб чітко направляти конденсатну воду. Просто встановіть дренажний порт та гумові шайби до корпусу зовнішнього блоку, а потім підключіть дренажний шланг до порту, як показано на малюнку.

Гумова подушка (опція)
Розмістіть під ніжками



2. Встановить та закріпить зовнішній блок

Щільно зафіксуйте болтами і гайками на плоскій та міцній основі.

Якщо блок встановлено на стіні чи даху, обов'язково закріпіть опору, щоб запобігти її тремтінню через вібрації або сильний вітер.

3. Підключіть трубопровод зовнішнього блоку

Зніміть ковпачки з двуходового та триходового клапана.

Підключіть труби до клапанів з відповідним необхідним крутним моментом.

4. Підключіть кабель зовнішнього блоку (див. Попередню сторінку)

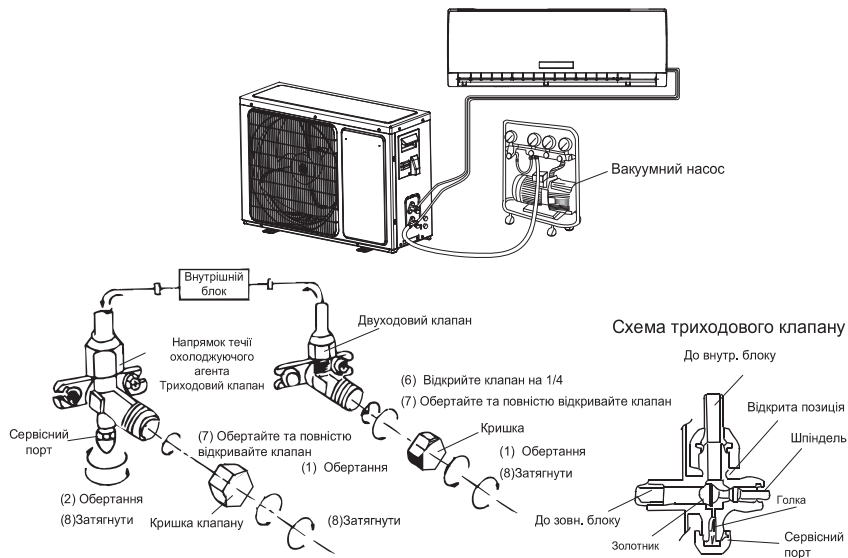
Інструкція з монтажу

Вакумування системи

Вологе повітря, під час охолодження, може призвести до несправності компресора. Після підключення внутрішнього та зовнішнього блоків, вихід повітря та вологи при охолоджуючому циклі здійснюються з використанням вакуумного насоса, як показано нижче.

Увага:

Не випускайте холодоагент прямо в навколишнє середовище.



Процес вакумування

1. Відгвинтити та зняти кришки з 2- і 3- ходових клапанів.
2. Відгвинтіть та зніміть ковпачок з вентиля.
3. Приєднайте гнучкий шланг вакуумного насоса до робочого клапану.
4. Увімкніть вакуумний насос на 10-15 хвилин для досягнення вакууму 10 мм рт. ст.
5. Не вимикаючи вакуумний насос закрийте вентиль низького тиску на манометричному колекторі вакуумного насоса. Потім вимкніть вакуумний насос.
6. Відкрийте 2- ходовий клапан на 1/4 обороту, а потім закрийте його повністю через 10 секунд.
7. Перевірити герметичність усіх з'єднань можна за допомогою рідкого мила або електронного пристрою для пошуку протікань.
8. Поверніть ручки 2- і 3- ходових клапанів до повного їхнього відкриття. Від'єднайте гнучкий шланг вакуумного насоса. Замініть та затягніть усі кришки клапанів.

